

Mars
2005
Numéro 34
Prix : 3,25 €

Liens



A quand le printemps ?

En fin de compte, la construction européenne n'est rien d'autre qu'un mariage de raison, avec chambres séparées mais stratégie commune de croissance rentable. Un mariage dans lequel chacun des partenaires doit trouver son compte, tout en conservant sa propre identité et en respectant celle des autres.

Sans chercher trop loin, on trouve dans le monde du business de tels exemples d'alliances - sans fusion - entre des groupes de cultures pourtant très différentes qui ont compris que leur croissance commune, mais aussi individuelle, reposait sur l'exploitation intelligente de leurs complémentarités. L'exercice n'est pas exempt de difficultés, ce qui est tout à fait naturel. Mais le secret de la réussite réside dans la clarté de la définition d'objectifs qui doivent être bien compris par tous, dans la rigueur du management et, in fine, dans la fermeté du pilotage par la direction.

Apparemment, ce que ces microcosmes-là sont capables de réaliser, les nations entre elles semblent avoir bien du mal à y parvenir. Pourtant, dès lors qu'il s'agit d'atteindre un but d'intérêt commun les mécanismes fondamentaux devraient être les mêmes.

Vous avez dit Bolkenstein ?...

Mikhaïl Gorbatchev avait, le premier, parlé de la "maison Europe". Elle existe - et c'est heureux ! - mais son architecture manque d'homogénéité entre ses parties anciennes qui se restaurent avec peine et ses éléments flamboyants neufs qui se rajoutent, problèmes de connexion de tuyauteries à la clef. A cela se greffent des motifs de disharmonie lorsque des résidents choisissent, sinon de



MÉDIATHÈQUE DE LA COMMISSION EUROPÉENNE

**Pas le printemps météo,
non, quoique...
Mais celui de notre
Europe qui n'en finit pas
de se chercher à
reculons et qui semble
avoir du mal à puiser
dans un passé sans cesse
commémoré les raisons
de faire la paix
avec elle-même.**

squatter les lieux vu qu'ils paient un confortable loyer, du moins de ne prendre que certains repas en commun avec les autres, préférant utiliser leur propre cuisine et leurs propres recettes gagnantes.

L'arrivée des nouveaux locataires est un grand bienfait mais certaines parties du contrat restent à ajuster pour éviter malentendus et dissensions. La mésaventure de L-P Baltic, l'entreprise lettone de construction en Suède, est un exemple. Accusée de dumping, car, outre ses prix plus bas que les entreprises suédoises du bâtiment, elle versait à ses ouvriers lettons des salaires quatre fois inférieurs à ceux pratiqués en Suède, elle a fini par abandonner le chantier

bloqué depuis trois mois par les syndicats suédois. "Cela ne cadre pas avec ce qu'on nous avait promis avant d'entrer dans l'UE" a déclaré un porte-parole du Premier ministre letton qui a déjà saisi la Commission Européenne. Le grief letton : atteinte à la libre concurrence et à la libre circulation de la

main d'œuvre au sein de l'UE. Le grief suédois : concurrence déloyale et non-respect de la législation locale. Bref, la Suède a essuyé les plâtres de la fameuse directive Bolkenstein qui, somme toute, donnait raison aux Lettons. Votée sans vrai débat par la précédente Commission comme l'a reconnu la Suédoise Margot Wallström, vice-présidente de l'exécutif européen, cette directive sur les services - un enjeu majeur pour la croissance de l'emploi - devrait repasser à la moulinette.

Les "oui" et les "non"

La Constitution Européenne est maintenant la grosse pilule que doivent avaler nos nations. Elle est très facilement passée en Espagne et le "oui" est sorti majoritaire du scrutin. Ailleurs, plus le temps passe, plus les refusniks gagnent du terrain. Où en seront les électeurs français au 29 mai ? En Suède, ce n'est pas le peuple, en majorité euro-tiède, qui donnera son verdict, mais le Parlement. A moins que la pression sur le gouvernement n'aboutisse à l'organisation d'un référendum.

Dans le monde des affaires, on sait que la rapidité d'action est un des facteurs majeurs de la réussite. En revanche, plus un projet tarde à se mettre en œuvre, plus les risques sont élevés qu'il n'aboutisse pas. Si la politique fonctionnait un peu plus comme l'économie...

Françoise Nieto

Un groupe de dimension internationale

- **Recherche & Sélection de Dirigeants**
- **Recrutement & Sélection de Cadres**
- **Identification & Développement des Potentiels**
- **Evaluation et Développement des Organisations**



ALLEMAGNE
AUSTRALIE
AUTRICHE
BELGIQUE
BRÉSIL
DANEMARK
ESPAGNE
ESTONIE
FINLANDE
FRANCE
HOLLANDE
ITALIE
LETTONIE
LITUANIE
NORVÈGE
POLOGNE
PORTUGAL
ROYAUME-UNI
SINGAPOUR
SUISSE
SUÈDE
USA

Mercuri Urval est un Groupe international de conseil en Management qui contribue à la performance des entreprises en facilitant la mise en œuvre de leur stratégie par la sélection et le développement de leurs dirigeants et de leurs équipes par l'adaptation des processus et de l'organisation.

Mercuri Urval

contact : Laurence Sérée de Roch au 01 56 79 94 40
laurence.sereederoch@mercuriurval.com

www.mercuriurval.com **www.mercuri-btob.com**

p.5

interview

Hans Blix

p.6,7,8

bloc-notes

- nouveaux membres
- carnet d'affaires
- tous azimuts
- culture

p.10,11

reportage

- Small is beautiful !

p.13,15

entreprises

- TVA Conseil
- JCDecaux

p.16,17

- Activités CCSF

p.18

chronique

Le Design en pleine forme

Chambre de Commerce Suédoise en France (CCSF), 6 rue d'Uzès, 75002 Paris, téléphone 01 53 40 89 90, fax 01 53 40 82 52, E-mail : info@ccsf.fr, Site Internet : www.ccsf.fr •

Présidente, Directrice de la publication

Gita Paterson • **Comité de rédaction** -

Tomas Fellbom, Anders Fogelström, Britt Norée, Jan Nyberg, Gita Paterson, Claes Rasmusson, Håkan Skoglund

• **Rédaction** Françoise Nieto, Claire Mallet

• **Création originale de la maquette** -

Dan Hayon • **Photogravure et impression** -

IMPRIMERIE SERVIPLUS, Orly •

Distribution - France-routage •

Administration, Abonnements et publicité -

Tina Darcel et Katarina Loof, CCSF,

tél. 01 53 40 89 90, fax 01 53 40 82 52, e-mail : info@ccsf.fr

* * *

LIENS est imprimé sur Multiart Matt 115 grs, papier couché, produit par STORAENSO. Pour en savoir plus, contactez **Stora Enso France -**

Division Fine Paper,

téléphone 01 53 64 79 00, fax 01 53 64 79 90

* * *

Ce numéro a été distribué à 5000 exemplaires.

* * *

ISSN 1253-3343



La compétitivité, un des facteurs majeurs de la croissance, est devenue le maître-mot absolu du salut de nos nations dans des échanges globalisés de plus en plus concurrentiels. Si l'on fait exception des pays Nordiques primés à Davos (voir notre Reportage), la croissance de l'ensemble de l'UE est médiocre, plus de deux fois inférieure à celle des Etats-Unis.

Concilier protection sociale généreuse, coût élevé du travail, productivité et

flexibilité accrue du marché de l'emploi est difficile. Pourtant, certains y arrivent mieux que d'autres. Par exemple, le Danemark qui devrait faire figure de modèle en la matière : un PIB par habitant supérieur à celui de la Suède (et de 30 % à celui de la France !), un taux de chômage de 6 %, mais, surtout, une politique de l'emploi fondée sur un concept très novateur de "Flexsécurité" dont vous trouverez aussi le mécanisme dans notre Reportage.

Ce que fait ce petit pays pour soutenir sa compétitivité pourrait, pourquoi pas, avec des ressources ciblées et un bon pilotage, être adaptable à l'échelle européenne. Ce serait peut-être un moyen d'unifier quelque peu nos législations du travail et nos cultures "sociales". Notre riche diversité a un coût et nous le payons au prix fort face à des blocs comme les Etats-Unis, demain à l'aube, la Chine, et demain après-midi, l'Inde et le Brésil.

Comment une Chambre de Commerce comme la nôtre peut-elle contribuer à l'amélioration de la compétitivité de ses entreprises membres ?

D'abord, en restant un canal privilégié d'information à travers nos séminaires et conférences spécifiques, une démarche que nous allons intensifier. En étant aussi un "portail" de formation pour les futurs managers de nos entreprises, à travers la bourse CCSF. Pour la deuxième année, la CCSF sera présente le 5 avril à la Journée Française à Stockholm afin d'appeler à des nouvelles candidatures, et nous veillerons à ce que les jeunes lauréats Suédois retirent un maximum de substance de leur stage en France pour leur avenir professionnel - et leur foi en l'Europe.

Mais pour contribuer à l'équilibre, à la souplesse et à la transversalité de l'UE, une coopération renforcée avec nos consoeurs européennes me semble indispensable. Nos membres se débattent tous avec des problèmes liés à une variété de législations qui sont souvent des freins à l'intégration. Un exemple : la mobilité des managers expatriés mutés d'un pays à un autre.

Ensemble, ne serions-nous pas plus fortes pour contribuer à faire bouger l'Europe des entreprises ... et sa compétitivité ?


Gita Paterson
Présidente

Quel est le seul lien entre votre véhicule et la route ?



Seul contact entre le véhicule et la route, le pneu joue un rôle clé dans la sécurité au volant. C'est pourquoi Michelin s'engage depuis de nombreuses années dans ce domaine.

Au travers de produits innovants :

- Le nouveau standard Michelin Pax System offre une solution révolutionnaire au problème de la perte de pression et de la crevaisson. Il rend la roue de secours superflue, tout en améliorant les autres performances du pneu ;
- le pneu poids-lourd Anti-Splash rend les routes plus sûres par temps de pluie en limitant les projections d'eau autour du camion ;
- des systèmes de surveillance électronique de la pression pneumatique pour les voitures (The EnTire Solution) et les poids-lourd (IVTM) ;

Par des initiatives à vocation pédagogique :

- «Faites le plein d'air», une opération de sensibilisation à la «juste pression», se déploie auprès des automobilistes de nombreux pays européens. Elle révèle que plus de 45 % des véhicules roulent dangereusement sous-gonflés !

En réponse aux attentes de sécurité spécifiques des automobilistes nordiques, les chercheurs Michelin développent des gammes hiver de plus en plus sûres et performantes – qu'il s'agisse de conduite normale ou de rallye.

Pour la sécurité routière, Michelin cherche sans relâche de meilleures façons d'avancer.



Hans
Blix.

“Pas de thérapie correcte sans diagnostics minutieux”

Unies. En ce qui concerne ce prix, je suis très flatté mais je ne pense pas que mon ouvrage ait de véritables propriétés littéraires...

Winston Churchill avait reçu le Nobel de littérature !

Mais lui, il écrivait bien !

Et auparavant, vous aviez reçu la Légion d'Honneur...

Oui, je me suis senti très honoré par cette distinction. A ce propos, je dois dire que l'attitude des Etats-Unis vis-à-vis de la France a été très injuste. Le Président Chirac avait pourtant raison. Sa perception de la réalité était correcte : il ne pensait pas qu'il existait des armes de destruction massive en Irak, il estimait que les services secrets, y compris français, “s'intoxiquaient mutuellement” et il disait de Saddam Hussein qu'il vivait dans un “bunker intellectuel”.

Pourtant, ne ménagez-vous pas un peu l'Administration Bush dans votre ouvrage ?

C'est ce qu'on me dit... En réalité, j'ai préféré la litote à l'affirmation catégorique qui peut s'avérer fausse mais ça ne m'a pas non plus empêché de critiquer le manque de sens critique de Washington, ni de faire quelques remarques appuyées sur, par exemple, Dick Cheney.

Quid de la démocratie en Irak ?

Le résultat des élections est mieux que ce qu'on aurait pu attendre mais la sécurité n'est pas encore au rendez-vous dans le pays. En fait, pour ce qui est du progrès de la démocratie, je pense que c'est l'Europe qui en donne le meilleur exemple avec sa longue tradition et avec son évolution actuelle ! Je suis pour ma part un fervent supporter de l'intégration européenne et pour l'entrée de la Turquie dans l'UE.

Si vous deviez réformer l'ONU, que feriez-vous ?

L'ONU, c'est un orchestre qui doit jouer le plus juste possible. De ses 51 états initiaux, l'Assemblée Générale en compte aujourd'hui 191 et elle s'est transformée en conseil de village “global”. Revoir son fonctionnement accroîtrait son efficacité. Deuxième problème : la composition du Conseil de sécurité. Le monde des vainqueurs de 1945 a changé et l'écono-

mie, qui se passe d'idéologie et de frontières, a pris une très grande importance, donc l'Allemagne et le Japon devraient y siéger. Par ailleurs, si la légitimité du Conseil doit être soutenue par l'opinion publique mondiale, il lui faut intégrer des pays à forte population comme l'Inde, le Brésil, l'Indonésie...qui ne devront pas représenter leurs propres intérêts mais ceux de la communauté internationale !

Quelle peut être l'influence de la Commission sur les armes de destruction massive dans le monde (WMDC) que vous présidez depuis janvier 2004 ?

En matière d'affaires internationales, ma position a toujours été le réalisme, garder les pieds sur terre et ne pas perdre du temps à discuter un niveau zéro des armes nucléaires dans le monde. Il faut arriver à l'interdiction totale des tests, se protéger contre les armes bactériologiques, contre le terrorisme et à fortiori, ceux qui l'orchestrent... On peut faire beaucoup de choses, comme mettre en place des protocoles, des inspections, contrôler les exportations d'armements... Anna Lindh soutenait fermement les inspections en Irak et je lui disais alors qu'au lieu de son attitude négative à l'égard des Etats-Unis, l'Europe devait devenir active. En juin 2003, elle avait eu l'idée de créer cette Commission, qui est financée par la Suède, et elle m'avait demandé d'en être le président.

A quand les premiers effets ?

Janvier 2006. Je présenterai alors notre rapport à l'ONU.

D'une façon ou d'une autre, vous aurez voué votre vie à la sécurité et au développement...

Oui, et je suis très heureux d'avoir pu faire des choses vraiment passionnantes. Mais j'ai déjà pris trois fois ma retraite, vous savez, et maintenant, j'aimerais bien poser un peu mes valises !

Propos recueillis par Françoise Nieto

* Hans Blix : “Irak, les Armes Introuvables” (Fayard), “Disarming Iraq” (Bloomsbury 2004), “Avvåpnat Irak” (Bonnier 2004)

Le Dr. (en droit) Hans Blix parle en connaissance de cause : le diagnostic établi par Washington sur les ADM en Irak était tout sauf minutieux et la thérapie qui a été appliquée était en conséquence... Hans Blix, le Suédois le plus connu de la planète depuis qu'il a dirigé la COCOVINU, la Commission de contrôle, de vérification et d'inspection des Nations-Unies en Irak, avait accepté l'invitation du Cercle Suédois, le 2 mars dernier, à donner une conférence consacrée aux obstacles qui freinent le processus du désarmement dans le monde. Ils sont nombreux et il n'est guère optimiste. La veille, il avait reçu au Sénat, le Prix littéraire des Nouveaux Droits de l'Homme pour son ouvrage “Irak, les Armes Introuvables”. Il a livré quelques réflexions à Liens, tout d'abord sur son Prix :

... “Les Nouveaux Droits de l'Homme” est une organisation qui travaille dans la bonne direction, pour l'extension des Droits de l'Homme, pour la création de tribunaux internationaux en la matière et pour la réforme des Nations-

www.wmdcommission.org

nouveaux membres

■ Jan Berggren

Après de nombreuses années d'activité en tant que directeur des systèmes d'information pour l'Europe (Espagne, Italie, Belgique, France) auprès de sociétés internationales, **Jan Berggren** lance son activité de Consulting en 2002 : **J&B Consultants**. En France

depuis 18 ans, il s'est spécialisé dans l'accompagnement des sociétés nordiques et françaises dans leur stratégie de développement européen. Quelques exemples de son offre : la direction de projets internationaux, l'harmonisation et l'optimisation des processus métier, la conduite du changement, l'accompagnement du management, la coordination entre le siège et les filiales, etc. En janvier 2004, il s'associe avec 7 autres consultants seniors pour créer le cabinet de conseil **Singuliers & Co**, cabinet multi-spécialiste au positionnement original puisqu'il couvre les principaux domaines de l'entreprise (systèmes d'Information, marketing, stratégie entreprise, commerce international...).

Contact : Jan Berggren - Tél. 06 88 29 29 74
jan.berggren@jb-consultants.com

■ Jacobsson Real Estate

Jacobsson Real Estate, agence immobilière basée à Neuilly-sur-Seine, est dirigée par une Suédoise, **Lena Dupichot**, et s'est principalement spécialisée dans le service aux Scandinaves - entreprises ou particuliers - souhaitant acheter, vendre ou louer un bien immobilier en France. L'agence adapte chacune de ses missions aux souhaits de sa clientèle et met toujours l'accent sur son engagement personnel. "Nous pouvons aussi bien vous assister dans la vente que dans la recherche d'un bien immobilier qui correspond à votre projet, qu'il s'agisse de bureaux, d'habitation principale, de résidence secondaire ou d'investissement pur", souligne Lena Dupichot. Géographiquement, l'agence travaille surtout sur Paris et sa banlieue, notamment Ouest, ainsi qu'en Normandie, mais peut également, grâce à son réseau, intervenir dans le Sud de la France.

JACOBSSON REAL ESTATE
TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Contact : Jacobsson Real Estate
Lena Jacobsson-Dupichot
68 bis, rue Charles Laffitte
92200 Neuilly-sur-seine
Tél. 01 46 24 53 97 - lenadupichot@aol.com

■ Anthony Stone

■ Dusan Stojanovic

■ Michèle Fitzpatrick

■ Finnair

Finnair est bien plus que la compagnie nationale finlandaise. Transporteur leader sur la Finlande et spécialiste mondial des conditions de vols extrêmes, Finnair existe depuis 82 ans et effectue la liaison entre Paris et Helsinki depuis 52 ans. Outre 31 villes européennes, la proximité du Cercle Polaire lui permet de desservir de nombreuses destinations, notamment les plus importantes villes asiatiques, avec des temps de vol records, et les Etats-Unis. Parmi ses autres atouts : sa ponctualité (Finnair a été désignée compagnie européenne la plus ponctuelle à de nombreuses reprises), l'enregistrement par SMS (pour les membres de Finnair Plus, sur tout vol régulier international au départ de Helsinki et de Stockholm), des sièges inclinables en classe Affaires (dès 2005 sur les MD 11 de Finnair).

FINNAIR 

Finnair en France

Réervations : 0 821 025 111

Service ventes et marketing :

15/17 rue des Matburins, 75009 Paris

Tél. 01 44 51 02 51. www.finnair.com

carnet d'affaires

■ Un nouvel importateur de design nordique

Sous la houlette de **Ewa Ybring-Diot**, membre de la CCSF, **Nordic Design**, un nouvel importateur de design nordique en France vient de voir le jour. Nordic Design a d'ores et déjà été choisi pour être l'importateur exclusif pour la France de la société norvégienne HÅG, le spécialiste des "solutions d'assise", leader des fournisseurs de sièges de travail en Scandinavie. Mais Ewa Ybring-Diot a bien d'autres pistes en cours, notamment avec deux grands fabricants de meubles suédois pas encore présents sur le marché français - des meubles conçus par les plus grands designers suédois et que l'on devrait bientôt pouvoir trouver dans plusieurs dizaines de boutiques ou showrooms en France.

Nordic Design

30, rue Godot de Mauroy, 75009 Paris
Tél. 01 53 30 79 60 - www.nordicdesign.fr

■ Gunnebo acquiert Eurofence

Gunnebo, groupe d'origine suédoise spécialiste de la sécurité, distingué il y a deux ans par le Prix d'Excellence décerné par la CCSF, vient d'acquérir l'entreprise française de sécurité Eurofence SA. Une acquisition qui conforte la position leader du groupe

GUNNEBO

For a safer world

sur le marché européen de la "protection périmétrique" (clôtures, portails...), via sa division Gunnebo Perimeter Protection (G.P.P.). Elle accroît en effet de 10 % la part de Gunnebo sur ce marché. Et une

PICHARD & ASSOCIES

Société d'Avocats Français



Privilégiant depuis plus d'un demi-siècle des relations personnalisées et permanentes avec leurs clients Scandinaves.

Vos contacts :

Christophe PICHARD
Claude STRIFFLING



122, avenue Charles-de-Gaulle
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 33 (0)1.46.37.11.11

Fax 33 (0)1.46.37.50.83

E-mail : avocats@pichard.com

Site : <http://www.pichard.com>

acquisition qui permet à G.P.P. de percer le marché français : la majeure partie de la production d'Eurofence s'adresse au marché français où les ventes de G.P.P. étaient encore relativement modestes. Les recettes annuelles d'Eurofence, qui emploie 135 personnes en France, s'élèvent à 25 millions d'euros.

■ Literie : Hilding Anders et André Renault font chambre commune

Le groupe suédois **Hilding Anders** est l'un des grands acteurs européens de la literie, avec pas moins de 14 % de parts de marché. Une part qui devrait augmenter encore avec le rachat, en janvier dernier, du fabricant français de matelas et sommiers **André Renault** qui, basé en Bretagne, emploie environ 200 personnes et affiche un CA de 35 millions d'euros. Cette acquisition constitue pour le Suédois, qui affiche déjà une croissance remarquable, une étape clef pour son expansion dans le Sud de l'Europe. Hilding Anders, pour sa part basé à Malmö, est déjà presque un habitué des transactions franco-suédoises puisqu'il a déjà intégré dans son giron le fabricant français Wifor - lequel n'est autre que le fournisseur des matelas à marque de distributeur... d'Ikea !



■ Smoke Free Systems vise les fumeurs français... et leurs employeurs



35 % des Français sont encore accros à la cigarette, contre 20 % des Suédois. Forte de ce constat, **Smoke Free Systems**, une PME suédoise, commence à investir le marché français des désagrégements liés au tabac, notamment sur les lieux de travail. Son concept phare, lancé fin 2004 en France sur le salon Proseg, est en effet la cabine Smoke Free station, petit local pour fumeurs doté d'un système puissant d'extraction de la fumée et de purification maximale de l'air. L'air relâché serait, nous dit-on, comparable à celui d'une "chambre stérile de société pharmaceutique" ! L'intérêt est évident, tant pour les salariés allant prendre leur "pause cigarette" dans ces cabines que pour les collègues non fumeurs avoisinants. Mais il l'est aussi pour l'employeur lui-même, y compris pour les entreprises "sans tabac", souligne Hartwig Friedl, PDG de Smoke Free Systems, qui a calculé que chaque fois qu'un salarié sort fumer au bas de l'immeuble, cela coûte en moyenne 3 euros à l'entreprise... soit, pour une société de 300 salariés, la bagatelle de 400 000 euros par an !

■ Un acteur français de l'industrie pétrochimique dans le giron d'Alfa Laval

Le groupe **Alfa Laval** a annoncé à la fin février son rachat de la société **Packinox**, filiale de Framatome au sein du groupe Areva, qui conçoit et fabrique des échangeurs de chaleur à plaques utilisés dans les industries chimiques et pétrochimiques. Lars Renström, P-DG du groupe, a déclaré à cette occasion : "L'acquisition de Packinox signifie un renforcement de notre position dans le champ de l'industrie pétrochimique et gazière". Packinox, dont le siège est basé à Paris mais le site de production est implanté à Chalon-sur-Saône, emploie 145 personnes.



■ Ikea France : 4 nouveaux magasins en vue

Ikea France, qui compte actuellement 14 magasins en France, devrait en ouvrir pas moins de quatre autres en 2005. C'est même déjà chose faite pour le premier d'entre eux, celui de Franconville Paris Nord-Ouest, dans le Val d'Oise, qui ouvrira ses portes le 23 février et n'est autre que le plus grand magasin de France, avec ses 35 000 m² et ses 420 employés. Il s'agit du sixième point de vente d'Ikea en région parisienne. En province, le cap est mis sur Montpellier, au sein de Odysseum, zone "ludique et commerciale" en devenir (mais pour l'heure suspendue par une décision du tribunal administratif) et, à l'automne, sur Dijon et Saint-Etienne. Au total, ces magasins doivent représenter un investissement de 200 millions d'euros et permettre la création de plus de 1 000 emplois.



tous azimuts

■ Bocuse d'Or : la cuisine nordique au top

Il s'en est fallu de très très peu pour que les Nordiques ne raflent toute la mise de l'édition 2005 du Bocuse d'Or, le célèbre championnat du monde culinaire à l'effigie de Paul Bocuse. En effet, si l'Or a été remporté à l'arrachée par le français Serge Vieira, un seul infime point (soit moins d'un millième du total de la note !) séparait l'Auvergnat du Norvégien Tom Victor Gausdal, qui a dû se contenter de la seconde marche du podium avec le Bocuse d'Argent. Et tous les autres prix ont été ravis par des toques nordiques : le Danemark s'est emparé du Bocuse de Bronze avec Rasmus Kofoed, tandis que Suède et Finlande ont mis la main sur les deux prix thématiques, la Suède avec Jonas Dahlbom pour le Prix Poisson et la Finlande avec Petteri Luoto pour le Prix Viande. "Motivés, méticuleux, les Scandinaves préparent avec beaucoup de soin cette épreuve où ils brillent régulièrement", constatait, admiratif, un critique gastronomique français ayant assisté aux épreuves. Jonas Dahlbom officie aux fourneaux du restaurant Trädgårn, à Göteborg.



PHOTO : ETIENNE HEMMERMAN

LASSUS & ASSOCIÉS

AVOCATS À LA COUR

Björn Palm-Jensen

Paul Lassus

Stéphane Caussé

Nathalie Panossian-Richard
Raphaëlle Pecqueraux

**Au service des sociétés
scandinaves et françaises
depuis 1981**

8, AVENUE BERTIE ALBRECHT
F-75008 PARIS - FRANCE

TÉL +33 - (0) 1 53 93 61 61
FAX +33 - (0) 1 42 56 24 39

E-MAIL : b.palmjensen@online.fr
lassus.associes@wanadoo.fr

CORRESPONDENTS A :
STOCKHOLM, GÖTEBORG, MALMÖ,
HELSINGBORG, UPPSALA, ÖREBRO,
COPENHAGUE ET OSLO

■ Un nouveau magazine français... en suédois !

Si l'on attendait la preuve que la population suédoise ayant élu résidence dans le Sud de la France est bien plus qu'un épiphénomène, la voici : un magazine mensuel leur est désormais tout spécialement destiné ! Baptisé "**Sydfranska Magasinet**", il est gratuit et distribué sur une centaine de lieux, de Perpignan à San Remo. Entièrement en suédois, sur des pages couleur papier glacé, il se veut un support généraliste pour tous ceux qui habitent ou visitent régulièrement les régions méridionales : reportages, questions de droit, gastronomie, tourisme et loisirs, vie associative, portraits de Suédois implantés dans ces régions... Une entreprise audacieuse. www.sydfranska.com



**Pour tout renseignement
sur la Chambre de Commerce
Suédoise en France :**

6 rue d'Uzès - 75002 Paris

Téléphone +33 (0)1 53 40 89 90

Fax +33 (0)1 53 40 82 52

www.ccsf.fr - info@ccsf.fr

■ Du côté de la CCFS

Rappelons (*voir Liens n° 23*) que c'est **Michelin Nordic AB** qui a été élue "Entreprise de l'Année 2004" par notre consœur de Stockholm, la Chambre de Commerce Française en Suède. Le trophée a été remis par S.E Denis Delbourg à Stéphane Roy, DG de Michelin Nordic AB et Christian Tschann, directeur de la zone Europe de Michelin.

www.ccsf.se



De gauche à droite : S.E.M. Denis Delbourg, Ambassadeur de France en Suède ; Michel Włodarczyk, Président de la CCFS ; Stéphane Roy, DG de Michelin Nordic AB et Christian Tschann, Membre du comité exécutif du Groupe Michelin et Directeur de la zone géographique Europe lors de la remise du Prix "Entreprise de l'année 2004" organisé par la Chambre de Commerce Française en Suède.

■ Front franco-suédois pour des véhicules plus sûrs

Le **Swedish Trade Council** et l'**Ambassade de Suède** organisent le **25 mai** à Paris, en collaboration avec l'**Association franco-suédoise pour la recherche**, un séminaire franco-suédois consacré à la R&D en matière de sécurité des véhicules (automotive safety). Faisant suite au succès de la conférence sur la sécurité routière organisée en juin 2004, ce séminaire entend jeter les bases d'une plateforme d'échanges et de collaborations entre acteurs français et suédois dans ce domaine (centres de recherche, universités, constructeurs, équipementiers etc.). Spécialistes suédois et français viendront présenter des expériences ou des solutions à l'étude et échangeront avec le public autour de trois axes : alcool et drogues (législation, implication des usagers professionnels...), vitesse (projets et systèmes d'adaptation de vitesse), interaction conducteur-véhicule-route.

Contact : marie.eck@swedishtrade.se

■ Visite parisienne au sommet pour Göran Persson

C'est au Premier ministre suédois, **Göran Persson**, qu'il revient cette année d'assurer la présidence de la réunion ministérielle de l'OCDE, qui se tiendra les 3 et 4 mai à Paris. En marge de cette réunion au sommet, l'OCDE organise les 2 et 3 mai, toujours à Paris, un forum rassemblant de multiples personnalités internationales (décideurs politiques, chefs d'entreprises, responsables syndicaux...) autour de la thématique "Sécurité, stabilité, développement : les moteurs de l'avenir". Le chef du gouvernement suédois y est également attendu comme l'un des principaux orateurs.

■ "Affären" : le goût de la Suède

Une nouvelle épicerie suédoise ouvre ses portes à Paris ! Une nouvelle qui a de quoi créer l'événement pour tous les parisiens d'origine suédoise ! Surtout si l'on consulte la liste des quelque 400 produits qu'on devrait y trouver : kaviar suédois, toutes sortes de pains (tunnbröd, "limpor" et autres pains frais...), boulettes de viande, sirops d'airelles et de fleurs de sureau, charcuteries, épices et autres ingrédients pour pâtisseries, bonbons, fromages... Et même des produits que seule la clientèle suédoise pourra apprécier à leur juste valeur ! Comme du vrai "filmjöl" (lait fermenté), des flocons d'avoine, des saucisses à hot-dog ou de la soupe d'églantine ! Les vrais puristes y trouveront même le "O'boy" de leur enfance (le Nesquik suédois), des petits pots pour bébés ou du café "suédois" ! Sans oublier un petit rayon presse, librairie, ustensiles de cuisine (pour se réapprovisionner en indispensables râpes à fromage par exemple...) et cadeaux. **Agneta Kossowski** inaugure sa petite boutique située entre les métros Blanche et Pigalle le 18 mars. **Ouverte le lundi, mardi, vendredi et samedi de 12 à 18 h 30 et le jeudi de 15 à 20 h.** On ne pourra pas se tromper : sur la devanture, il est tout simplement écrit "Affären" (le magasin).



17, rue Duperré, 75009 Paris
Tél. 01 42 81 91 75 - www.affairenparis.com

culture

■ Le Centre Pompidou au Centre Culturel Suédois

Il ne reste plus que quelques jours, jusqu'au **10 avril**, pour aller au Centre Culturel Suédois contempler "**Modernité/Modernitet**", l'exposition exceptionnelle d'une trentaine d'œuvres d'artistes suédois issues de la collection du Centre Pompidou, Musée national d'art moderne (MNAM), de Viking Eggeling à Pontus Hultén. Le Suédois Pontus Hultén... qui ne fut autre que le tout premier directeur du Musée d'art moderne.

Le **Centre Pompidou** présentera pour sa part, **de juin à septembre**, une exposition incluant une sélection de design suédois. Et ouvrez l'œil, car de nombreuses **galeries parisiennes** ont prévu d'en faire autant.

■ L'année du design suédois... en France !

L'année du design proclamée en Suède (*voir notre chronique*) se décline jusqu'à Paris, à commencer bien sûr par le **Centre Culturel Suédois**. Avec notamment l'**exposition "North meets south"**, déjà présentée avec succès à la Biennale internationale de design de Saint-Etienne et qui, **du 21 avril au 10 juillet**, donnera à voir de surprenants rapprochements et échos entre créations de designers nordiques et objets traditionnels africains. Un jeu de miroirs entre deux cultures mis en lumière et en musique par l'installation audiovisuelle de l'artiste **Li Edelkoort**. Toute l'année, les jardins du Centre se verront en outre reloués par des architectes-paysagistes et habillés d'objets (bancs, pots...) de l'agence de design Nola, tandis que le Café suédois sera équipé et décoré par des designers suédois. www.ccs.si.se



Styling by Sergio Machado.

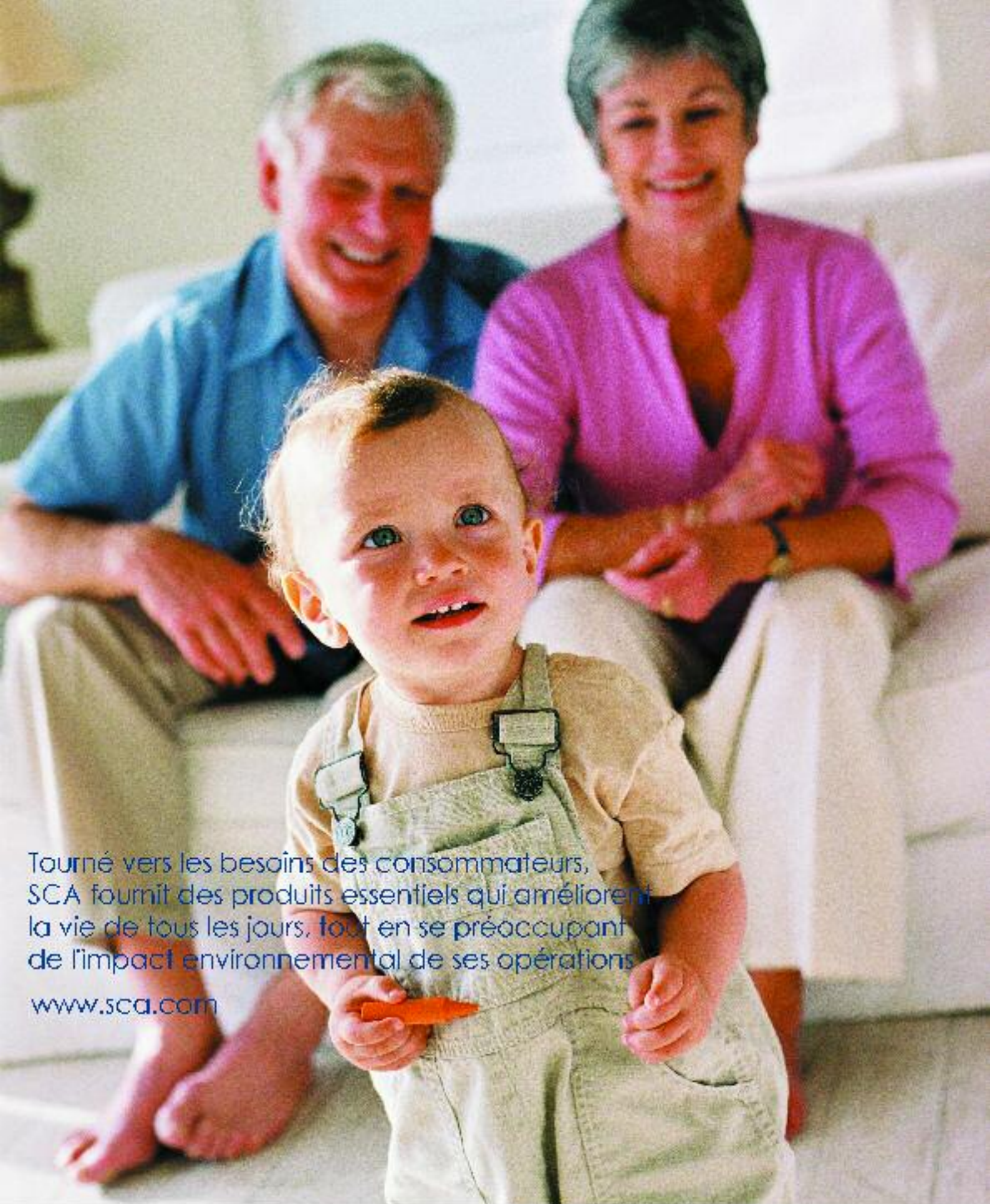
■ Signé Marianne Ström

Après l'UNESCO et la Bibliothèque de France, le **Musée Albert-Khan de Boulogne-Billancourt** propose, **du 21 mars au 21 mai** une exposition de photos de notre très douée Marianne Ström sur un de ses thèmes favoris "Sites sacrés dans le monde".

■ Mamma Mia ils arrivent !

"**Mamma Mia !**" débarque enfin à Paris ! Mais si voyons, Mamma Mia, c'est la comédie musicale qui a tenu le haut de l'affiche pendant cinq ans à Londres, qui caracole en tête des shows les plus courus de Broadway, qui est jouée depuis plusieurs années dans le monde entier par treize troupes et a attiré plus de vingt millions de spectateurs... Son secret ? Sa musique : tous les grands tubes du groupe ABBA ! Ce spectacle paraît-il époustoufflant malgré une intrigue maigrichonne a d'ailleurs été produit par Benny et Björn en personne, les compositeurs de ce groupe suédois depuis longtemps entré dans la légende. Cela se passera au Palais des Congrès, **du 21 juin au 3 juillet**. www.palais-congres-paris.fr





Tourné vers les besoins des consommateurs,
SCA fournit des produits essentiels qui améliorent
la vie de tous les jours, tout en se préoccupant
de l'impact environnemental de ses opérations.

www.sca.com



SCA Hygiene Products France - 95 ROISSY CDG - Tel. +33 (0)1 41 84 60 00

Small is beautiful !

“Nous étions une économie très fermée. Nous ne voulions pas importer, nous ne voulions vendre que notre poisson et nos pulls”...

Soit l'Islande d'avant une reconversion qui la classe, avec ses voisins nordiques, parmi les nations les plus compétitives au monde.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris les avait invitées dernièrement nous dire les raisons de cette excellence.



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS

Selon le *Global Competitiveness Report 2004-2005* du Forum Economique Mondial de Davos, ces pays se distinguent en effet par un excellent management macroéconomique, un confortable excédent budgétaire, un très faible niveau de corruption, un bon climat social et un secteur privé en pointe dans le domaine de l'innovation technologique. Un constat : hormis les Etats-Unis dont la deuxième place au tableau d'honneur de Davos est essentiellement due au secteur technologique, nos gagnants nordiques sont des pays à faible population, avec une vieille tradi-

tion de rigueur luthérienne, de partage et de solidarité. Sans doute que les réformes y passent mieux que dans d'autres, aussi

Magnus Runnbeck,
Directeur de la
Recherche à Invest in
Sweden Agency (ISA)
au pupitre.

développés mais plus lourds à manœuvrer. Vedettes rapides contre supertankers. Pour la deuxième année consécutive, la Finlande a pris la première place. Une

concrétisation dans la formidable aventure de Nokia, représenté ce soir-là par Serge Ferré, vice-président de Nokia Europe, pour qui sa société “construit en

partie l'avenir de la Finlande”. La force de Nokia ? Sa réactivité, sa capacité à se réorganiser pour maintenir sa compétitivité, à se battre contre la concurrence, et surtout : un budget R&D qui est le 4^{ème} d'Europe, qui attire des compétences jeunes et qui génère emplois, croissance et richesses sur place. Ajouté à cela, un fort encouragement traditionnel à exporter : “le monde est la grande



Stig Lund, Directeur Europe, Invest in Denmark ; SEM Tomas Ingi Olrich, Islande ; SEM Frank Belfrage, Suède ; Pierre Simon, Président, CCIP ; SEM Sven Erik Svedman, Norvège ; SEM Esko Tapio Hamilo, Finlande.

remarquable performance si l'on se rappelle qu'il y a 10 ans, ce pays se débattait dans une crise sans nom héritée de l'effondrement de l'URSS ! La Suède vient en 3^{ème} position (suivie de Taïwan), le Danemark est 5^{ème}, la Norvège 6^{ème} et l'Islande, 10^{ème}. La France, plombée par la lourdeur de ses institutions, est ... 27^{ème}. Peut beaucoup mieux faire.

L'importance de l'avance technologique

L'exemple finlandais trouve toute sa

frontière” de la Finlande.

La compétitivité de la Suède, vue par Magnus Runnbeck de Invest in Sweden Agency, tient au plein effet de ses réformes, à l'essor des TIC, à la rapide restructuration de son économie due, en partie, au “retour de l'esprit entrepreneurial”, mais aussi à ses grands groupes internationalisés, à sa capacité d'adaptation et au climat constructif qui règne entre les partenaires sociaux. La Suède sait en revanche que les défis de l'avenir se trouvent dans la concurrence émergente de





Magnus Runnbeck, Directeur de la Recherche à Invest in Sweden Agency (ISA) ; Gita Paterson, Présidente de la CCSF et SEM l'Ambassadeur de Suède en France.

l'Europe orientale, dans l'évolution des stratégies *corporate* et, surtout, des conséquences à long terme pour son économie de la baisse de sa productivité. Pour ce qui est de la réduction des dépenses en R&D, M. Runnbeck concédait à l'ambassadeur d'Islande que les 2/3 viennent du secteur privé, principalement d'Ericsson et autres grands groupes, mais que *"trop peu d'entreprises prennent en charge trop d'investissements dans ce domaine"*, ce qui est source de vulnérabilité pour la Suède.

L'étonnant Danemark

On a souvent évoqué - et envié - le laboratoire social suédois, mais ce que fait le Danemark en la matière est vraiment innovant. Tel son concept de "Flexsécurité" du marché du travail qui repose sur quelques éléments essentiels : un personnel très qualifié, une législation du travail qui autorise l'employeur à embaucher et licencier avec un préavis très court et un filet de sécurité qui garantit une solide protection sociale, soit 4 ans d'aide à la reconversion à raison de 2000 € par mois.

Moyennant quoi, 30 % de la main d'œuvre changent d'emploi chaque année, mais grâce à des conventions collectives *"généreuses et justes"*, dit l'orateur, et un taux de syndicalisation de 80 %, le Danemark connaît peu de conflits sociaux et de grèves. Pas étonnant que la France manifeste un vif intérêt pour ce modèle et y dépêche des escouades d'observateurs.

Pétrole pour les uns...

La Norvège, elle, tire sa prospérité de ses ressources pétrolières, d'un taux de change favorable entre le dollar US et sa couronne et du prix du baril. Mais, l'élégant et froidement réaliste Rolf Erik Rolfesen, ancien DG de Total Norvège et administrateur de plusieurs grandes sociétés (dont Gaz de France Norvège), soulignait aussi quelques points faibles de l'écono-

cotées en bourse : 41,3 % contre 4,3 % en Suède, 2 % aux Etats-Unis et 10 % en France avant la privatisation d'EDF/GDF.

... idées pour les autres

La palme revient sans doute à l'Islande, telle qu'elle a été présentée, avec beaucoup d'humour, par Pétur Einarsson d'Islandsbanki à Londres. *"Puisque toutes les statistiques du rapport de Davos sont faites par rapport au nombre d'habitants, l'Islande se classe donc numéro un par habitant !"*. 290 000 en tout (moins que la population de General Motors...) dont 40 % ont moins de 27 ans, soit la croissance démographique la plus forte d'Europe. Niveau d'instruction très poussé, reconversion vers les services (TIC et tourisme), production d'aluminium la plus élevée au monde qui s'appuie uniquement sur des énergies renouvelables bon marché et développement du secteur bancaire font que "l'Islande jouit d'une économie réceptive et robuste". Mais aussi d'un pouvoir d'achat élevé et d'un coût de la vie qui n'a rien à envier au Japon...

Tous ces exemples de prospérité ont de quoi attirer les investisseurs étrangers. Tel Alcatel, bien implanté sur le marché Nordique dont Rasmus Calmann-Hinke, son directeur de marketing Europe et Sud devait souligner, une fois de plus, la solidité des économies nationales, leur compétitivité très élevée et la qualité de leur main d'œuvre.



Au pupitre, Serge Ferre, Vice-Président, NOKIA Europe. Dans le panel de gauche à droite : Pétur Einarsson, Islandsbanki Londres ; Magnus Runnbeck, Directeur de la Recherche à Invest in Sweden Agency (ISA) et Stig Lund, Directeur Europe, Invest in Denmark.

mie norvégienne. Citant un analyste américain selon lequel *"la Norvège ne gagne pas son revenu, elle en profite"*, il ajoutait ainsi que *"la prospérité de la Norvège n'est pas source de développement durable"*. Décalage toujours persistant entre l'économie off-shore et l'économie "continentale" et la tendance des universités et des centres de recherche à se concentrer sur des technologies très spécifiques qui ne profitent pas comme elles le devraient à l'essor du reste de l'industrie norvégienne. Autre sujet de préoccupation, à son avis : l'importance de la part des capitaux publics dans les entreprises



Un public attentif...

Et il assortit aussi son exposé de recommandations d'ordre culturel *"à l'usage des Français dans le monde"*...

Françoise Nieto



Lycée International är den perfekta skolan för dig som vill ha undervisning på franska och svenska i en verkligt mångkulturell miljö.

Vi har undervisning på alla stadier och finns i Paris västra förorter, som erbjuder trevlig boendemiljö och rikligt med fritidsaktiviteter.

För mer information, kontakta
rektor Maria Schoeffler, Section Suédoise

- rue du Fer à Cheval - B.P. 5230 - 78175 Saint-Germain-en-Laye Cedex - France
- tél.: +33 (0)1 34 51 77 38 - fax: +33 (0)1 34 51 45 24
- e-mail: sectionsuedoise@lyc-inter.ac-versailles.fr - website: www.lycee-international.com

SVENSKA SKOLAN I PARIS

grundad 1878

från förskola till gymnasium
och
kompletterande svenska på onsdagar
för fransk-svenska barn

- Svenska Skolan ligger centralt i Paris med tillgång till allt vad denna världsmetropol har att ge.
- Området är familjevänligt med tillgång till parker, fritidsaktiviteter och kulturella upplevelser.
- Skolan har en djup förankring i det svenska skolsystemet och en fransk profil som ger goda kunskaper i franska och om det franska samhället
- Vår målsättning är att stödja varje elev att utvecklas utifrån sina egna unika förutsättningar och utifrån en gedigen kunskapsutveckling förbereda för ett internationellt liv.

För information, kontakta rektor Stefan S Ericsson



ECOLE SUEDOISE DE PARIS
9, rue Médéric - 75017 PARIS
Tel 01 46 22 31 05
svenska.skolan.paris@wanadoo.fr
www.svenskaskolanparis.com



TVA Conseil : la TVA de A à Z !

“ Sans doute parce qu'on y paye beaucoup d'impôts, la Suède est un pays où l'on traque depuis longtemps les économies et où sont nés de nombreux concepts, tendant à diminuer les coûts des entreprises. Ce n'est donc pas tout à fait un hasard si ce sont des Suédois qui, il y a une quinzaine d'années, ont déniché la 8^{ème} directive européenne, qui permet aux entreprises de récupérer la TVA appliquée aux dépenses qu'elles engagent à l'étranger”, observe Fredrik Skiöldebrand. Suédois, résidant de longue date en France, contacté à l'époque par ces précurseurs qui avaient, sur la base de ce principe, fondé la société Cash Back en Suède. Il poursuit : “A ce moment là, pratiquement personne n'était au courant de cette opportunité ! Aujourd'hui, beaucoup de sociétés y renoncent, tant la tâche leur paraît fastidieuse et compliquée. Et parce qu'elles n'ont pas toujours conscience de l'importance des sommes à récupérer”.

Depuis quinze ans, Fredrik Skiöldebrand est à la tête de la société française TVA Conseil. Sur le même modèle que Cash Back en Suède et que la trentaine d'autres entités que compte aujourd'hui le réseau United Cash Back essentiellement en Europe, TVA Conseil propose aux entreprises de les aider à récupérer la TVA payée à l'étranger.

Chez le client

Pour une entreprise, récupérer la TVA dans son propre pays est une opération courante. Se lancer dans la démarche lorsqu'il s'agit de la TVA relative à des frais réalisés à l'étranger est en revanche largement plus hasardeux !

Il faut déjà être en mesure de comprendre de quelle TVA on parle et de l'identifier sur chaque facture et autres justificatifs comptabilisés par l'entreprise. Frais d'hôtel, de restauration, de location de voiture, de taxis... Mais aussi des dépenses liées au fonctionnement entre filiales ou aux bureaux de représentation, à la sous-traitance, à la location d'un stand sur un salon, à la publicité, aux honoraires de consultants, à l'informatique...

Les choses se compliquent lorsque l'on sait que les règles d'acceptation varient d'un pays



L'équipe de TVA Conseil entourant Fredrik Skiöldebrand.

Aider les entreprises à récupérer la TVA liée à leurs dépenses faites à l'étranger. Tel est le métier de Fredrik Skiöldebrand et de TVA Conseil, l'entité française du réseau United Cash Back, né il y a quinze ans sur une idée suédoise.

TVA CONSEIL

Affilié au Groupe Cash Back

Avec, pour les entreprises clientes, des économies substantielles à la clef.

à l'autre (la TVA sur une facture d'hôtel provenant de Suède est récupérable... mais ne l'est pas si elle vient d'Italie !) et ne cessent d'évoluer à l'intérieur d'un même pays ! Il faut ensuite pouvoir fournir les originaux des justificatifs, remplir les demandes de remboursement dans la langue locale concernée, les envoyer aux services fiscaux de ces pays, répondre à leurs questions.

Alors imaginez que des spécialistes s'occupent de tout cela à votre place ! “Nous allons chez le client et nous prenons tout en charge, de la collecte des justificatifs jusqu'au rem-

boursement, y compris lorsqu'il faut faire rectifier les factures”.

Le bon réseau

La force de TVA Conseil : son affiliation au réseau United Cash Back, qui lui permet de faire appel aux autres bureaux pour présenter les dossiers des clients dans la langue du pays et conformément aux règles locales. “Chaque bureau connaît bien l'administration fiscale de son pays et ses exigences. Ainsi, TVA Conseil intervient pour les dossiers relatifs à la TVA payée en France”. Le procédé est sans risque pour le client.

La prestation est uniquement rémunérée sous forme d'un pourcentage sur la TVA récupérée. United Cash Back est le leader européen incontesté dans ce domaine. Basée dans les Yvelines, TVA Conseil compte 9 permanents, auxquels 5 autres experts viennent chaque année prêter main forte durant la période de pointe précédant le 30 juin, date limite de dépôt des dossiers. Sans oublier un bureau à Lyon, où travaillent 3 personnes.

Environ 300 entreprises composent la clientèle régulière de TVA Conseil. Un chiffre qui a toutes les chances d'être très vite revu à la hausse. TVA Conseil a en effet signé en janvier un partenariat de choix avec BNP Paribas, qui présente désormais les avantages de ce service auprès de ses clients “Carte Affaires”. “Ce partenariat nous apporte une plus grande notoriété, qui nous permet d'élargir notre base de clientèle”, se réjouit Fredrik Skiöldebrand.

Les perspectives d'une harmonisation fiscale au sein de l'Union européenne font-elles planer une incertitude sur l'activité de TVA Conseil ? Fredrik Skiöldebrand est serein. “On disait que la 8^{ème} directive n'aurait plus cours dès 1997 ! Mais personne ne sait comment l'harmonisation va pouvoir s'opérer. Nous avons donc encore de bonnes années devant nous ! Quoi qu'il en soit, nous sommes prêts à anticiper cette évolution, en nous intéressant à d'autres prestations comparables et en ouvrant des bureaux hors de l'UE, comme ce fut le cas il y a six mois en Chine”.

Claire Mallet

www.tvaconseil.com
www.cashbackvatreclaim.com



VOLVO

for life

**L'EXPÉRIENCE
LIFE ON BOARD***

**TRANSMISSION
INTÉGRALE AWD,
RÉGULATEUR
DE VITESSE,
JANTES ALLIAGE,
SYSTÈME PREMAIR[®],
CONVERTISSEUR
TRANSFORMANT
L'OZONE
EN OXYGÈNE.**

VOLVO XC90 À PARTIR DE 489€/MOIS*

*LCA 37 mois - Exemple pour une Volvo XC90 Summit D5. Prix recommandé au 15/01/05 : 16900 euros TTC. Kilométrage standard. Apport : 30% dont Premier Loyer : 14070 euros et Dépôt de Garantie : 2345 euros, suiv. de 36 loyers de 187,41 euros (Assurance Complémentaire Auto comprise**). Option d'achat : 23512 euros TTC. Coût total en cas d'acquisition : 54138,76 euros TTC ou possibilité de renouveler le contrat avec un autre véhicule - dans les limites prévues au contrat - Sous réserve d'acceptation du dossier par FCE Bank Pic - 34, rue de la Croix de Fer, 78174 Saint Germain en Laye Cedex - RCS Versailles - 392 315 776. **Dans les limites prévues au contrat.

Gamme Volvo XC90 : consommation Euro mix (en l/100 km) 8,2/13,5 CO2 rejeté (g/km) 216/322.

Actena
Automobiles

75 PARIS 16^e 01 44 30 82 20 56, AV. DE VERSAILLES
75 PARIS 17^e 01 40 53 71 53 14, BD. PEREIRE
92 NEUILLY 01 46 43 14 40 50, AV. CHARLES DE GAULLE
92 LA GARENNE 01 56 47 06 60 86, AV. DE L'EUROPE
78 PORT-MARLY 01 39 17 12 00 8, ROUTE DE ST GERMAIN
78 VERSAILLES 01 39 20 17 17 45/47, RUE DES CHANTIERS

Service Exclusif Vente aux Diplomates et Export 01 44 30 82 30

Groupe
Priod

JCDecaux, média suédois de masse !

Numéro un mondial du mobilier urbain, numéro un européen de l'affichage grand format... JCDecaux est incontournable dès que l'on parle de "communication extérieure". Y compris en Suède, où la filiale suédoise du groupe français détient 40 % du marché et ne connaît guère qu'un seul concurrent sérieux, américain, aux côtés d'une série de petits acteurs locaux. Avec les mêmes trois grands segments que dans la plupart des pays : mobilier urbain, affichage et transports. Et toujours la même



logique : créer des espaces publicitaires, qu'ils soient adossés à un abribus ou suspendus dans un hall d'aéroport.

L'une des spécificités de l'activité de ce groupe mondial est d'être extrêmement liée au niveau le plus local de décision qui soit : la commune. Là encore, la Suède ne fait pas exception, puisque les tous premiers partenaires de JCDecaux Sverige sont bien les municipalités suédoises. *"Nous travaillons d'une façon ou d'une autre avec 154 communes"*, indique Tomas Larsson, directeur général de JCDecaux Sverige. En sachant que, bien loin des 36 000 communes françaises, le royaume n'en compte que 289 ! Ce qui facilite d'ailleurs la tâche d'une entreprise telle que JCDecaux. En termes de mobilier urbain, la filiale suédoise dispose d'accords avec seize des vingt plus grandes villes du pays. *"Celles-ci sont vraiment notre cœur de cible"*, souligne Tomas Larsson.

Adaptation locale

C'est d'ailleurs dans l'une des plus grandes villes, Malmö, que Tomas Larsson a participé, en 1989, au démarrage de JCDecaux en Suède, avec Jean-François Decaux, digne héritier du fondateur Jean-Claude. C'est ainsi cette année là que les rues de Malmö firent figure de pionnières en voyant poindre les tous premiers abribus avec espace publicitaire jamais installés en Suède ! *"Cela a fait tomber les a priori. Depuis, ce support est devenu très populaire ici. Aujourd'hui, on en trouve dans toutes les villes. Il représente*

Comme en France et dans bien d'autres pays du monde, JCDecaux fait partie intégrante des paysages urbains suédois.

environ la moitié de la publicité en extérieur", témoigne Tomas Larsson.

Fort de ces débuts plus que prometteurs à Malmö, JC Decaux a ensuite noué un partenariat avec la société suédoise Förenade Arebolagen, un acteur alors déjà important du secteur, qu'il finira par racheter en 1997.

Depuis, donc, JCDecaux n'a cessé de gagner du terrain et d'élargir son offre. En termes de mobilier urbain, toute la gamme des produits du groupe est proposée en Suède, des colonnes aux bancs publics en passant par les panneaux d'information locale - et, pour chacun d'entre eux, toute la palette de formes et lignes imaginées par une cinquantaine de designers internationaux. *"Mais nous travaillons aussi beaucoup avec des architectes et designers locaux, en coopération avec chaque commune. Tel est notamment le cas à Stockholm"*, ajoute Tomas Larsson, pour qui cette *"adaptation locale"* est un élément essentiel.

Les meilleurs emplacements

JCDecaux Sverige détient par ailleurs 70 % du capital de Xpomera, dont l'autre actionnaire n'est autre que la société des chemins de fer suédois SJ. Grâce à cela, JCDecaux vend des

espaces publicitaires dans toutes les gares du pays. Le groupe français est également numéro un pour les aéroports, ayant décroché en 2000 les contrats des aéroports d'Arlanda et de Bromma puis, l'an dernier, de Skavsta - soit tous les aéroports de la région capitale. Présence forte, aussi, du côté des centres commerciaux, avec une exclusivité sur 29 des 50 plus grands centres du pays.

La devise de cette filiale de 120 salariés : *"disposer des meilleurs emplacements dans les plus grandes*

villes". Car c'est évidemment de cette façon que JCDecaux sera le plus attractif vis à vis des annonceurs.

Au cours des cinq dernières années, cette attractivité ne s'est pas démentie, au contraire. La publicité sur les lieux publics s'est en effet beaucoup développée en Suède. L'explication fournie par Tomas Larsson est intéressante : *"Nous représentons en fait le dernier média de masse !"* assure-t-il, en évoquant l'éclosion des autres médias suédois - la télévision avec la multiplication des chaînes ciblées, la presse, les radios... Du coup, l'affichage serait aujourd'hui en Suède la meilleure façon de faire passer un message dans tout le pays et auprès d'un public vraiment large.

En parallèle, JCDecaux Sverige continue d'explorer de nouvelles formules. En projet actuellement, par exemple, avec la ville de Stockholm : la création de supports associant publicité et surface d'affichage libre destinée aux citoyens. *"Un concept complètement nouveau"* témoignant là encore des synergies entre l'entreprise et les autorités locales - et de la marge de manœuvre dont dispose chaque filiale pour innover. Laquelle n'empêche pas *"des relations très étroites"* avec le siège en France, ainsi qu'avec JCDecaux UK à Londres qui, précise Tomas Larsson, *"joue un rôle de tête de réseau pour l'ensemble de l'Europe du Nord"*.

Claire Mallet

www.jcdecaux.se

A l'invitation de l'hôtel Radisson SAS Champs-Élysées



De gauche à droite : Anthony Stone, Anthony & Cie ; Christina Colliander, Sales Director France, Finnair ; Gita Paterson, Présidente de la CCSF et Jan Berggren, J & B Consultant.



L'équipe de Radisson SAS Hotel Champs-Élysées : Mickael Chancelou, Directeur du Restaurant la Place ; Nathalie Seiler, Directrice Général ; Olivier Billard, Directeur Commercial.

Les administrateurs de la CCSF et les nouveaux membres de la CCSF se sont retrouvés en début de soirée **le 15 février** pour un cocktail informel dans le bar de cet établissement très élégant et pourtant discret situé à deux pas de la

place de l'Etoile, avenue Marceau. L'occasion, pour certains, de faire connaissance, pour d'autres de se retrouver et, pour la Présidente Gita Paterson, d'évoquer les activités de la CCSF des mois à venir.

■ La France, un paradis fiscal ?

La question peut paraître provocante ! La réponse qu'y apporte **Robert Anthony**, associé principal du **cabinet Anthony & Cie**, spécialiste en fiscalité internationale et conseil en patrimoine, l'est peut-être aussi : oui, on peut considérer la France comme une *"juridiction onshore attractive"* ! Y compris pour les étrangers fortunés s'installant en France ou les expatriés français conservant un patrimoine dans leur pays. A condition, bien sûr, de bien connaître les investissements et autres outils les plus avantageux en matière de défiscalisation. C'est ce que Robert Anthony est venu expliquer - preuves, exemples et chiffres à l'appui - lors de la **conférence-cocktail** organisée **le 8 mars** par la **CCSF** dans le cadre de ses rendez-vous

Robert Anthony.



SAAB A PARIS

L'OFFRE SAAB RIVE GAUCHE.

530 € TTC/mois^A
SANS APPORT



NOUVELLE SAAB 9-3. LE CABRIOLET DE SUÈDE

- ABS avec EBD
- Système audio Saab

- Système d'alarme Saab
- Capote triple épaisseur

- Ouverture et fermeture de la capote en 20 s.



^AEn location longue durée pour une durée de 48 mois et 100 000 km. Offre réservée clients professionnels et basée sur Saab cabriolet 3.0i Linco (hors options) : 24 400 € (tarif de vente hors taxes de 21 900 €). Sous réserve d'approbation du dossier par Saab Lease - Finance Neocom. 25.06.2009 à 14.06.2010. Exemple FCS : location 48 530 € HT/mois. SAS au capital de 2 500 000 €. N° de téléphone : Saab CS Clientèle Particuliers pour plus d'informations : 01 53 58 56 00. Coefficient de réduction de CO₂ de la Saab 9-3i Linco : 179 g/km. Consommation : 17.7 l/100 km. Émission de CO₂ : 206 g/km. Saab Rive Gauche : 01 53 58 56 00.

Filiale



Saab Rive Gauche

76 bis, av. de Suffren - 75015 PARIS

01 53 58 56 00

saab-rive-gauche@saabfrance.fr



“CCSF Eclairer”. En détaillant principalement les mécanismes et atouts de l'achat immobilier dans le cadre d'une Société civile immobilière (SCI), des produits d'assurance vie, du statut de “loueur meublé professionnel” ou bien encore, plus exotique, des trusts bénéficiant des conventions de double imposition tels que “le trust de Nouvelle Zélande”. Autant de niches fiscales qui méritent effectivement les lumières d'un expert.

Le **11 avril**, la CCSF a l'honneur, en coopération avec SNS, de recevoir **Alain Richard**, ministre de la Défense de 1997 à 2002 et actuellement vice-président du Parti socialiste européen. Alain Richard, qui a notamment, en tant que ministre, contribué à la réorganisation des industries de défense et participé aux premières étapes de l'Europe de la défense, nous fera part, dans le cadre d'un **déjeuner d'affaires**, de la façon dont il analyse aujourd'hui “*Le rôle et les moyens de l'Union européenne dans la mondialisation*”.

VINGE

Vinge is one of the largest law firms in Scandinavia, offering a full range of commercial legal services

The total workforce consists of 440 of which over 280 are lawyers. In 1997 Vinge entered into Scandinavian and Age Alliance together with two other prominent law firms, Kristiansen Remmen in Denmark and Flørentzen in Norway.

ALAIN RICHARD VINGE RUT
ET HULJANTIGLUND
ANDERSSON
TEL: 00 46 8 53 42 00
FAX: 00 46 8 53 42 01



STOCKHOLM COPENHAGEN MALMÖ GÖTEBORO LUND JÖRÖ LUND PARIS BRUSSELS BANGKOK K. ANTIA
www.vinge.se

BOTNIA

Une vaste gamme de pâte à papier.

Botnia Pulps SA

6, rue Lauriston - 75116 PARIS - Tél. : +33 (0)1 53 64 15 00 - Fax : +33 (0)1 53 64 15 01

Le Design en pleine forme

Il y a peu de chances que cela échappe au visiteur se rendant cette année en Suède. Ne serait-ce que pour ce grand D renversé s'affichant partout sur de grands panneaux. Et parce que l'événement se décline, au fil des mois et à travers tout le pays, en plusieurs centaines de manifestations et autres projets...



D comme Design. Et 2005 comme "Année du design". La Suède l'a proclamé. Un peu comme l'on proclame chaque année en France telle ou telle "grande cause nationale". Car cette année du design est bien plus que la simple mise en avant de beaux objets aussi dépouillés qu'exclusifs. L'opération, lancée par le gouvernement suédois, entend impliquer designers, architectes, artistes... Mais aussi ingénieurs, économistes, écoles, institutions culturelles, entreprises, universités, médias... Ceci, nous dit-on, pour prouver que le design imprègne chaque moment de la vie quotidienne, pour promouvoir sa diffusion à travers toutes les composantes de la société. Et, peut-être surtout, pour sensibiliser tout un chacun au potentiel que représente le design pour l'économie suédoise. Car l'objectif est clairement affirmé : que la Suède soit, dès 2006, championne du monde du design ! Ou du moins, tel que l'a exprimé le ministre suédois de la Culture, que le design assure au royaume "une visibilité et une reconnaissance internationale".

Design durable ?

Les autorités suédoises sont en effet arrivées à la conclusion que dans tous les secteurs de production mondialisés, le design peut constituer un atout concurrentiel majeur, voire la seule vraie valeur ajoutée, d'un pays comme le leur. Elles auraient intégré le fait que "désormais, même pour les offres situées dans le



Josef Frank - Accidentism.

milieu de gamme, seul un apport créatif permettra à leurs entreprises d'être encore prospères demain", relève un magazine français spécialisé.

Tout cela laisse deviner une définition très élastique du concept même de design... En tout cas, on comprendra que le "design industriel" y a toute sa place. "Aujourd'hui, les segments les plus développés du design industriel suédois au plan international sont les aides techniques pour personnes handicapées, les outils ergonomiques, les équipements de sécurité, les articles pour enfants et le matériel médical", précise à ce titre la revue suédoise Form Designtidskriften. Surprenant ? Sans doute pas tant que cela. Car dans d'autres champs plus familiers, tel que le mobilier, le design made in Sweden n'est-il pas souvent là aussi associé à des objets fonctionnels censés simplifier le quotidien et apporter un certain "bien être" ? N'a-t-il pas en outre été longtemps le reflet de certaines valeurs sociales voire environnementales ? Ou D comme... Développement durable ! Mais à cette face utilitaire, il faut aujourd'hui en ajouter une autre, plus ludique et plus audacieuse. Celle d'un design lié à cette Suède high-tech et fashion - TIC, mode, musique, cuisine et autres objets de séduction packagés ne craignant ni l'humour ni la subversion. Enfin, on n'oubliera pas que dans le même temps, tout un pan du design suédois continue de trouver sa source du côté des traditions toujours vivaces de l'artisanat d'art tel que la verrerie ou le textile.



PHOTO : CHRISTER HALLGREN

Question d'époque

Alors, au milieu de tout cela et au milieu de plus de 600 initiatives, que glaner, ne serait-ce qu'à Stockholm ? Quelques pistes piochées parmi beaucoup d'autres.

Du côté de la Maison de la culture par exemple (Kulturhuset), une exposition interactive a résolument déjà dépassé l'année 2005... pour inviter à imaginer le design et l'habitat de 2050 !

A ceux qui voudraient au contraire remonter le temps et plonger dans les années 1940-50, l'exposition "Accidentism" permet de découvrir

les maisons rêvées par Josef Frank, le co-créateur de Svensk Tenn, célèbre boutique symbolisant à elle seule un style foisonnant bien à part dans le design suédois.

La synthèse se trouvera peut-être au National Museum, qui offre à la fois un retour sur l'évolution de la "Forme moderne" au fil du XX^{ème} siècle et une sélection de créations ultra-contemporaines de design "conceptuel".

Le design dans l'espace public (Stockholms Stadsmuseum), le design à travers l'histoire du téléphone (Tekniska Museet), le design revisitant l'artisanat populaire des paniers et corbeilles (Nordiska Museet)... Autant d'objets, autant de regards, dont la télévision suédoise témoigne d'ailleurs tout au long de l'année en consacrant chaque jour un spot de 30 secondes à un produit spécifique - des objets qui, de la brique de lait à la Volvo P1800 en passant par le moule à gaufres, ont tous pour trait commun d'avoir marqué l'imaginaire collectif suédois.

Claire Mallet

MADE IN FRANCE

Une vaste manifestation "Design français 2005", aura lieu en septembre à Stockholm, organisée par la Mission économique de Stockholm et de nombreux partenaires français : exposition sur le design industriel français, séminaires, échanges entre créateurs français et suédois... Une opportunité plus que pertinente pour les entreprises françaises. Car l'intérêt de la Suède pour le design en fait évidemment aussi un marché particulièrement porteur pour les produits français innovants ayant su soigner leur forme.

Contact : frederic.kaplan@missioneco.org

www.designaret.se • svt.se/design365
www.francofil.se

FINNAIR, UNE ALTERNATIVE INTÉRESSANTE SUR LA LIGNE PARIS-STOCKHOLM

Des prix étudiés, 3 vols quotidiens Paris-Stockholm via Helsinki, des équipages qui parlent suédois, un service de qualité, même en Classe Economique, autant de bonnes raisons de penser à Finnair, pour les affaires comme les loisirs.

ENTRETIEN AVEC



Christina Colliander,
Directeur
Commercial
Finnair France

Finnair met aujourd'hui à la portée de tout le monde la liaison Paris-Stockholm.

Quelles sont vos relations avec la Suède ?

Christina Colliander : Excellentes. Il faut dire que 600 ans d'histoire nous lient à la Suède pour qui nous sommes des "petits cousins". En Finlande, le suédois est la deuxième langue officielle, ce qui explique qu'à bord de Finnair nos équipages parlent tous suédois. C'est un confort supplémentaire pour les passagers. Quant au prix, nous proposons une offre compétitive sur une ligne qui existe depuis toujours et qui est très fréquentée.

Comment se porte Finnair aujourd'hui ?

Christina Colliander : Si l'on considère tous les événements qui ont agité l'industrie aéronautique ces derniers temps, on peut dire que Finnair se porte bien ! Le chiffre d'affaires du groupe a augmenté de 9 % l'an dernier pour atteindre 1 698,4 millions d'euros.

C'est aujourd'hui la 5^{ème} plus ancienne compagnie aérienne au monde. Nous avons fêté en 2003 notre 80^{ème} anniversaire et le 50^{ème} anniversaire de service entre Paris et Helsinki. Quand on sait que la vie moyenne d'une société à la bourse de New-York est de 25 ans, nous sommes fiers de notre grand âge !

Comment expliquez-vous cette longévité ?

Christina Colliander : Finnair est techniquement innovante, mais financièrement conservatrice. Quelles que soient les fluctuations du marché, nous réussissons à garder le cap.

La compagnie n'est pas endettée, ses réserves sont conséquentes, sa flotte est jeune et les

réservations Finnair à l'international sont en hausse : le nombre de passagers a augmenté de 19 % et a passé la barre des 8 millions.

Il faut dire que Helsinki constitue un hub de tout premier ordre vers la Scandinavie, les Pays Baltes et l'Asie.

Par ailleurs, nous avons toujours mené une stratégie de qualité, ce qui nous met au "top" du service et nous a valu de nombreux prix : "meilleur vin rouge servi en vol", "meilleure cave du ciel", "compagnie européenne la plus ponctuelle en 2004". L'aéroport de Helsinki Vantaa a été élu meilleur aéroport du monde en 1999, numéro 3 en 2000 (derrière Changi à Singapour et Copenhague) notamment pour l'optimisation des temps de connections...

Quelles sont vos dernières innovations ?

Christina Colliander : Depuis octobre 2004, Finnair permet aux membres de Finnair Plus d'enregistrer leurs vols par l'envoi d'un SMS à Stockholm et à Helsinki. C'est le premier service au monde à traiter des enregistrements via des SMS pouvant être envoyés sur tous les modèles de téléphone mobile, quel que soit l'opérateur téléphonique.

On peut aussi parler d'innovation, à propos de la politique d'expansion du groupe : Finnair a racheté un transporteur low cost en Suède, Flynordic et une compagnie en Estonie, Aero S.A., qui opère aujourd'hui avec des appareils ATR 72, même sur les lignes domestiques en Finlande.

Notre expansion vers l'est est un énorme atout. Nous assurons 29 vols hebdomadaires vers les plus importantes villes asiatiques : Bangkok, Hong Kong, Osaka, Pékin, Singapour, Shanghai et Tokyo. Pour faire face aux flux croissants de passagers, nous avons d'ailleurs agrandi le terminal international de Helsinki-Vantaa.

Soulignons en passant, que Finnair est la seule compagnie au sein de Oneworld à desservir Shanghai.

Parlez-nous de Oneworld.

Christina Colliander : Depuis septembre 1999, Finnair est partenaire officiel de l'alliance mondiale Oneworld. La compagnie peut ainsi proposer à ses passagers tous les avantages de l'alliance, notamment la reconnaissance mutuelle des programmes de fidélisation et l'accès aux salons des 7 autres compagnies membres : Aer Lingus, American Airlines, British Airways, Cathay Pacific, Iberia, Lan Chile et Qantas. Le réseau des correspondances de Oneworld regroupe plus de 570 destinations à travers le monde et plus de 380 salons. Avec Finnair, Oneworld dispose d'un partenaire important pour l'Europe du Nord, les Pays Baltes et la Russie.

Y a-t-il un "esprit" Finnair ?

Christina Colliander : Absolument ! Une partie de notre force réside dans notre personnel, aussi bien en France qu'ailleurs. Il a fait preuve d'une solidarité exemplaire à l'occasion du drame du tsunami. 8000 salariés, c'est assez souple pour réagir rapidement aux changements du marché. Finnair a d'ailleurs réagi plus vite que le gouvernement finlandais : le dimanche 26 décembre, à 6h30, nous recevions un message de Thaïlande nous signalant la fermeture de l'aéroport de Phuket. A 23h55, le premier vol d'évacuation partait d'Helsinki avec une équipe médicale et des représentants des TO à bord. 11 vols d'évacuation ont été ainsi organisés, dont un spécialement équipé de civières et de places pour soins intensifs. Tout le monde a travaillé ensemble, et les équipes de techniciens ont été volontaires pour faire gratuitement des heures supplémentaires. De même, dans le cadre du plan d'économie, les syndicats ont accepté des congés non rémunérés d'une durée de 2 à 6 semaines. Conjugué à un plan de restructuration, ceci permettra à Finnair de poursuivre ses efforts. C'est cela l'esprit Finnair !



Appelez le Centre de Services Finnair au **0821 025 111**
www.finnair.com



DEVINEZ SUR QUELLE COMPAGNIE À DESTINATION DE STOCKHOLM TOUT L'ÉQUIPAGE PARLE SUÉDOIS ?



**VOLS PARIS-
STOCKHOLM
VIA HELSINKI** **245€***
TAXES INCLUSES
* sous réserve de modifications.

0821 025 111

En choisissant Finnair pour aller à Stockholm
on est sûr de pouvoir réaliser des économies

mais, en plus, de bénéficier à bord d'un service
de qualité, attentif, souriant et... på svenska !

PARIS - STOCKHOLM

Vols / Jours	Paris CDG2	Helsinki	Stockholm
	Départ	Arrivée/Départ	Arrivée
AY 872 / 12345..	10h50	14h50 / 15h35	15h35
AY 880 / 12345..	12h25	16h25 / 17h00	17h00
AY 876 / 12345.7	15h25	19h25 / 20h05	20h05

STOCKHOLM - PARIS

Vols / Jours	Stockholm	Helsinki	Paris CDG2
	Départ	Arrivée/Départ	Arrivée
AY 642 / 12345..	06h55	08h50 / 09h30	11h35
AY 644 / 12345..	08h40	10h35 / 12h50	14h20
AY 636 / 12345..	13h05	15h00 / 16h05	18h10



Appelez le Centre de Services Finnair au **0821 025 111**
www.finnair.com

